

البنية العاملية لمقياس التزام المعلم باستخدام عينة جزائرية

(دراسة تحليلية باستخدام التحليل العاملي الاستكشافي والتوكيدي)

**Factorial Structure teacher commitment scale using an Algerian sample**

**)Analytical study using exploratory and confirmatory factor analysis(**

لروية مشتى\*، جامعة الجزائر-2، الجزائر.

larouia.mechti@gmail.com

تاريخ التسليم: (2020/10/23)، تاريخ المراجعة: (2021/03/07)، تاريخ القبول: (2021/04/11)

**Abstract :**

**ملخص :**

The current study attempted to define and measure the global structure indicators for the measure of teacher commitment in the Algerian environment, using the two methods of factor analysis and confirmation.

After apdating the scale, it was distributed to a estimated at 473 teachers in primay schools, and this is during the school year 2019/2020.

The results of this sudy showed that there are high indicators of consistency and honesty related to the measure of teacher's commitment to the Algerian environment, which allows it to be applied later.

**.Keywords:** Confirmatory factor analysis, Teacher Commitment, psychometric property

هدفت الدراسة الحالية لمعرفة البنية العاملية لمقياس التزام المعلم في البيئة الجزائرية، بإستخدام أسلوب التحليل العاملي الاستكشافي والتوكيدي، حيث تم تطبيق المقياس بعد ترجمته على عينة قوامها 437 معلما في المدارس الابتدائية. خلال السنة الدراسية 2020/2019. وتوصلت نتائج الدراسة الى أن رية يتمتع بمؤشرات ثبات وصدق موثوق مقياس التزام المعلم في البيئة الجزائى بها تسمح بتطبيقه في الجزائر

**الكلمات المفتاحية:** البنية العاملية، التزام المعلم، الخصائص السيكومترية

## مقدمة:

نظرا للتطور التكنولوجي المتسارع والانفجار المعرفي الهائل في وسائل الاتصال ودخولنا عصر المعلوماتية، أو مايسمى بعصر العولمة، الذي يبدو أن له أثرا بارزا في كل مجالات الحياة بما فيها مجال التربية والتعليم، الذي تطورت بحوثه ومساغيه بفضل التقنيات الحديثة، فقد أصبح من الضروري التركيز على المدرسين بصفة عامة، ومدرس المدرسة الابتدائية بصفة خاصة الذي يعد اللبنة الأساسية في صرح التطور التعليمي والمعرفي، إذ يتمثل دوره إعداد إطارات المجتمع التي ستخدمه في مختلف مجالاته، ففي هذا العصر ازدادت مهام ودوار المعلم، فلم يعد يقتصر على نقل المعرفة والتقويم ومتابعة تطور الطلاب، بل تعادها حيث أصبح المرشد والموجه والمستبصر الذي عليه أن يمتلك رؤيا تطويرية لذاته المهنية والعمل على تحقيقها.

## 1. 1 إشكالية الدراسة:

يعتمد تقدم أي دولة على جودة تعليمها، والتعليم مرتبط أساسا بمجموعة من المعايير التي يستوجب توفرها في أي مؤسسة تعليمية كانت، ومن بين أهم المؤسسات التعليمية نجد المدارس الابتدائية التي تعتبر هي القاعدة الأساسية للتعليم، كما يعتمد عليها نجاح المؤسسات التعليمية الأخرى، باعتبارها أول مؤسسة تعمل على تلقين الطلاب وتعليمه أساسيات التعلم مستقبلا، ويعتبر المعلم في المدارس الابتدائية هو حجر الزاوية وعمادها لأنه المسؤول الأول والأخير على تعليم الطلاب وتلقينهم الأسس الأولية للتعلم.

ولهذا تعد مهنة التدريس من أنبل المهن وأرقاها، ويطلق على المعلمون بناء الأمة، ومع ذلك لا يمكن للمعلم أداء مهامه ومسؤولياته المتعددة ما لم يكن محدثا بشكل شخصي بالتطورات المتعلقة بمجال عمله وتخصصه، فهو يتحمل مسؤولية تشكيل مستقبل الامة التي يعتمد مستقبلها على مهارات وكفاءة المعلم كونه هو عامل اساسي في عملية التأثير والتغير في المجتمع. فالتعليم ليس مهمة سهلة فهو يتطلب درجة عالية من الصفات الأخلاقية الإيجابية والالتزامات المهنية المغروسة في شخصية المعلم.

فإلتزام وإخلاص المعلم أمر لاغنى عنه لأنه مجبر على الانشغال بعمله المتمثل في التدريس و تعليم الطلاب ومهمة البحث أثناء وبعد ساعات الدوام الرسمية، حيث يظل عقل المعلم الملترزم دائما مشغولا بأساليب تطوير أدائه المهني. أيضا لا يسعى المعلمون الملترزمون فقط إلى التطوير الكامل للطلاب الذين يتحملون مسؤولياتهم ولكن أيضا السعي الى العمل الجاد من أجل نموهم المهني للمساهمة بأفضل ما لديهم في المهنة كمدرسين. (Bashir, L, 2017).

نظرا لأهمية التزام المعلم المتعلق بعمله ونجاح طلابه وتأثيره على فعالية المدرسة، فقد أصبح من الاهتمامات الرئيسية لأنظمة التعليم في جميع أنحاء العالم. إذ يعد الالترزام المهني للمعلمين أحد العوامل الرئيسية التي تؤثر على إنتاجيتهم بشكل عام فإذا كان الالترزام المهني الالترزام المهني للمعلم غير متجسد بشكل كافٍ فإن ذلك يآثر الأهداف التنظيمية سلبا (Park, 2005).

يعتبر موضوع التزام المعلمين من المواضيع الحديثة في مجال الإدارة التربوية ومختلف الميادين الأخرى، وقد حظي هذا المفهوم باهتمام العديد من الباحثين منذ أمد بعيد ويعزى الاهتمام بهذا المفهوم لسبب أهميته المتمثلة في رفع إنتاجية المعلمين وإنتاجية المؤسسة، وحسب (عورتاني، 2003) الالتزام يدل على الانتماء والاندماج أو الرغبة أو القبول والاستعداد النفسي، ولقد كان لعلماء الاجتماع سبق في البحث في هذا المجال، وذلك لنظرتهم إلى الإنسان أنه كائن اجتماعي يعيش مع الآخرين في مجتمع واحد تربطه بهم علاقات تشعره بالثقة والمسؤولية اتجاههم واتجاه المجتمع الذي يعيش فيه. (عناصر، 2013: 68).

فالالتزام هو الدرجة التي يؤثر بها أداء عمل الفرد على احترام ذاته، كما يعد صلة نفسية بين الفرد ومهنته بناءً على الاستجابة العاطفية، ويُعرّف الالتزام بأنه عملية جعل الناس على استعداد لإعطاء ولائهم وطاقاتهم لنظام اجتماعي معين (مصطفى، 2015)، ويعرفه (Cohen، 2003) أنه موقف الشخص تجاه عمله، بما في ذلك التأثير، والمعتقد، والنية السلوكية، أما فيما يخص تحديد جهات التزام المعلم حسب ما تم رصده من أدبيات ودراسات سابقة نجدها تختلف من باحث لآخر. فحسب دراسة (Louis، 1998) الذي عرف التزام المعلم على أنه ارتباط المعلم بمهنة التدريس وارتباطه بأدائه والنفاني فيه وعدم تغيبه عن العمل واهتمامه بتحصيل طلابه، وحدد أبعاد التزام المعلم في أربعة أبعاد رئيسية هي: (الالتزام بالتدريس، والالتزام بالمهنة، والالتزام بالمؤسسة التعليمية، والالتزام بالطلاب).

أما حسب دراسة (Amrita, Maheshwari, 2011) بعنوان الالتزام المهني لمعلمي المدارس، حيث هدفت إلى مقارنة درجة الالتزام المهني لمعلمي المرحلة الثانوية فيما يتعلق بجنسهم، و مقارنة درجة الالتزام المهني لمعلمي المرحلة الثانوية فيما يتعلق بوضعهم الاجتماعي والاقتصادي وللبحث في فرضيات دراستها حددت الالتزام المهني للمعلمين في ستة (06) أبعاد رئيسية للالتزام المهني عند المعلمين هي (الالتزام اتجاه المتعلم، الالتزام بالمؤسسة التعليمية، الالتزام بالمهنة، الالتزام بتحقيق التميز، الالتزام اتجاه المجتمع، الالتزام بالقيم الإنسانية).

كما نجد دراسة (Thien et al, 2014) التي هدفت إلى التحقق من مقياس التزام المعلم باستخدام عينة ماليزية، حيث مرت هذه الدراسة بعدة مراحل أولها البحث في مفهوم الالتزام عن الأساتذة وبناء مقياس أولى متكون من 17 فقرة، وتوزيعه على 600 أستاذة من مدرسي التعليم الابتدائي بماليزيا، وبعد جمع البيانات تم إخضاعها للتحليل العاملي الاستكشافي (EFA) وبعدها التحليل العاملي التوكيدي (CFA) بغية التأكد من البنية العاملية للمقياس، حيث أسفرت هذه الدراسة على أن مقياس التزام المعلم يتكون من 13 فقرة مشاهدة موزعة على أربعة أبعاد كامنة وهي: (الالتزام بالمدرسة، الالتزام بالطلاب، الالتزام بالمهنة والالتزام بالتدريس).

وحسب دراسة (Mustapha, Bojuwon, and Bojuwon Yusuf, 2015) التي هدفت إلى التحقق من البنية العاملية لمقياس التزام المحاضرين بنيجيريا وفق التحليل العاملي التوكيدي (CFA) حيث

تم تطبيق المقياس المكون من 13 فقرة، موزعة على أربعة أبعاد رئيسية (الالتزام بالمدرسة، والالتزام بالطلاب والالتزام بالمهنة والالتزام بالتدريس) على عينة قوامها 300 أستاذ محاضر من الجامعات النيجيرية، وبعد جمع البيانات تم إخضاعها للتحليل العاملي التوكيدي من الدرجة الثانية وفق برنامج AMOS قصد التأكد من النموذج النظري ومدى تطابقه مع مخرجات نتائج عينة البحث، توصلت الدراسة أن النموذج النظري المفترض لقياس التزام المحاضرين ذو الأربعة أبعاد يتمتع بمؤشرات مطابقة جيدة.

واستنادا لما تم طرحه نظريا وأميريقيا فيما يخص موضوع التزام المعلم ووسائل قياسه يمكن طرح مشكلة دراستنا على النحو التالي:

ما هي البنية العاملية لمقياس التزام المعلم في البيئة الجزائرية باستخدام التحليل العاملي الاستكشافي؟ و عليه تم طرح الأسئلة التالية:

- 1- ماهي البنية العاملية للمقياس التزام المعلم باستخدام التحليل العاملي الاستكشافي؟
- 2- هل توجد ملاءمة إحصائية بين النموذج المستخلص من التحليل العاملي الاستكشافي والبيانات المستمدة من عينة الدراسة؟

3- ما بيانات صدق وثبات مقياس التزام المعلم في البيئة الجزائرية؟

## 1. 2 أهداف الدراسة:

- إن لكل دراسة غاية ترجى من ورائها، وأهداف تسعى لتحقيقها من أجل تقديم البديل أو إعطاء اقتراحات لتعديل ما هو موجود، ويمكن تلخيص أهداف الدراسة الحالية في:
- تقنين مقياس التزام المعلم على معلمي المدارس الابتدائية في الجزائر.
  - توفير مقياس يتميز بالصلاحية للاختبار الجيد، ويعكس بصدق مفهوم الالتزام عند المعلمين في المدرسة الجزائرية.
  - توفير مقياس الالتزام للمعلم يتمتع بدرجة مقبولة من الصدق.
  - توفير مقياس الالتزام للمعلم يتمتع بدرجة مقبولة من الثبات.

## 1. 3 أهمية الدراسة:

تكمن أهمية هذه الدراسة في حداثة موضوعها والحاجة للبحث فيها، والمتوقع إضافته من نتائج للمعرفة العلمية، وتظهر هذه الأهمية في:

- 1 توفير مقياس التزام المعلم، وبالتالي تغطية النقص المسجل عن عدم وجود أداة للقياس الموضوعي تختص بتقييم الالتزام عند المدرسين.
- 2 كما من الممكن أن يشمل هذا البحث نقطة بداية للباحثين والمهتمين بمجال الإدارة بشكل عام والإدارة التربوية بشكل خاص، للبحث في نموذج للالتزام عند المدرسين يتناسب مع البيئة العربية والجزائرية على وجه الخصوص.

## 1. 4 تحديد المفاهيم الأساسية للدراسة:

## التزام المعلم:

يتمثل في درجة قيام المعلم بواجباته وأدواره الوظيفية والمتمثلة في التزامه بالعملية التدريسية والتزامه بطلبته، والتزامه بمهنته والتزامه بمؤسسته التعليمية وكذلك اهتمامه بالمستجدات المتعلقة بعمله. وإحصائياً هي الدرجة التي يحصل عليها المعلم في مقياس التزام المعلم المطبق في هذه الدراسة.

## البنية العاملية:

حسب " احمد تيزرة " هي البنية العلائقية المشتركة بين عدد كبير من المتغيرات المقاسة. فإذا كانت المتغيرات المقاسة تمثل المتغيرات المباشرة التي يتعامل معها الباحث كالفقرات أو الاختبارات أو المقاييس، فإن العوامل أو الأبعاد أو المتغيرات الكامنة تمثل المساحات المشتركة من الدلالة أو العلاقة التي تجمع بين شتات المتغيرات الأصلية المقاسة. ويسمى هذا القاسم المشترك من العلاقات بين المتغيرات المقاسة للظاهرة بالبنية الكامنة أو ( البنية العاملية ) التي تفسر العلاقات التي تجمع المتغيرات المقاسة ( تيزرة، 2012: 21 )

وتتمثل في هذه الدراسة التحديد الإجرائي على أنها النموذج الإحصائي الذي يلخص المتغيرات المقاسة إلى عدد أقل من المجالات أو الأبعاد الفعلية التي من شأنها أن تشكل أو تفسر التزام المعلم وتسمى بالعوامل، ويتم الوصول إليها من خلال التحليل العاملي. وفق مخرجات التحليل العاملي الاستكشافي بطريقة المكونات الأساسية وتطبيق برنامج الحزمة الإحصائية الاجتماعية (SPSS).

## - التحليل العاملي الاستكشافي:

هو مفهوم إحصائي يقوم على المعالجات الإحصائية المختلفة في تحليل الظاهرة النفسية والاجتماعية للوصول إلى عناصرها وعواملها الأساسية.

ويقصد به في الدراسة الحالية تحليل الارتباطات الناتجة عن تطبيق فقرات مقياس التزام

المعلم وتحديد عواملها الرئيسية الكامنة وعددها بالاعتماد على محك كايزر، ثم تدويرها وفق طريقة فريماكس وتسميتها.

## - التحليل العاملي التوكيدي:

هو إجراء لاختبار الفروض حول العلاقة بين متغيرات معينة تنتمي لعوامل فرضية مشتركة والتي يتحدد عددها وتفسيرها مقدماً، أي عند صياغة الإطار النظري للبحث وتحديد مشكلته وقبل جمع البيانات.

## 2. الجانب النظري:

## 2. 1 التزام المعلم:

تختلف آراء الباحثين فيما يخص التزامات المعلم بصفة عامة، من الباحثين من يشير إلى

أن التزام المعلم يتمثل في ثلاث جهات مثل نير (Nir, 2002) هي الالتزام بالمنظمة والالتزام

بالمهنة والالتزام بالطلاب (sawhney, 2015) في حين هناك من يرى أن التزام المعلم يتمثل في أربع وجهات وهذا حسب أبحاث لويس (Louis, 1998) وهي: الالتزام بالمؤسسة التعليمية، والالتزام بالطلاب، والالتزام بالتدريس والالتزام بالمهنة وحيث تم التأكد من هذه الأبعاد المتعلقة بالتزام المعلم، ومن بينه نشير لدراسة قام بها نور الدين عبد الرزاق و تايين ليمي ( , Lei Mee Thien and Nordin Abd Razak, 2014) كان الهدف منها التأكد من صحة المقياس المتكون من أربعة أبعاد تخص التزام المعلم بالمدارس الابتدائية وهي:

( الالتزام بالمؤسسة التعليمية، الالتزام بالطلاب، الالتزام بالتدريس والالتزام بالمهنة)، ومقارنة مستويات التزام المعلم بالأبعاد الأربعة لالتزام المعلم في جميع أنحاء الملايو والصينية والهندية، للمعلمين الذين هم الأعراق السائدة في ثلاثة أنواع مختلفة من المدارس الابتدائية الماليزية، حيث توصلت الدراسة أن التزام المعلم بالأبعاد لا يقتصر في وجهة محددة رغم اختلاف الأعراق بين المعلمين في المؤسسات التعليمية الماليزية والمقياس يتمتع بصلاحيية عالية برغم من اختلاف الأعراق بين الأساتذة.

## 2.2. أبعاد التزام المعلم:

أبعاد الالتزام عند المعلم تختلف باختلافات وجهات نظر الباحثين فهناك من يراه ذو ثلاثة أبعاد (Nir, 2002) وهناك من صنفه في أربعة أبعاد (Louis, 1998) وهناك من يرى أن التزامات المدرسين تتمثل في خمسة أبعاد مثل (Vishal, 2011)، لكن التصنيف الأكثر تناولنا في الدراسات السابقة المعتمد عليه. في هذا البحث نجد التقسيم الذي حدده (Louis, 1998) عند المعلم في أربع أبعاد رئيسية هي:

### - الالتزام بالعمل التدريسي:

وهو استعداد المعلم للمشاركة في أعمال التدريس، فالمعلم الذي لديه التزام عالي تجاه عمله سيكون لديه مشاعر ايجابية تجاه أداءه التدريسي، والتزام المعلم بعمله التدريسي هي الرابطة النفسي بين المعلم وعملية التدريس، وقد ينعكس ذلك من خلال استعداد المعلم لبذل جهد في جعل عملية التدريس مجدية، بإظهار مزيد من الحماس في تدريس المادة الدراسية. (Thien, L, et al, 2014).

### - الالتزام بالطلاب:

الطلاب أهم مدخلات عملية التعلم في، ولهذا يتطلب من المدرسين استخدام طرق التدريس الفعالة لرفع من مستواهم المعرفي، كما ينبغي على المعلم أن يكون متفاني في عمله تجاه طلبته، لأن الالتزام تجاه الطلبة يحفز المدرسين على التفاعل مع طلابهم بشكل ايجابي، فالمعلم الملتزم تجاه طلبته يعمل بجد، مما يجعل حجرة الدرس أكثر فعالية وهذا قد يكون هذا بإدخاله طرق واستراتيجيات جديدة لتعليم الطلاب (Louis, 1998) فاللتزام المعلم نحو الطلاب يحققه من خلال تفانيه وإحساسه بمسؤوليته تجاههم، حيث يستلزم منه الوعي وفهم الأسس النظرية للتدريس وتعليم الطلاب.

## - الالتزام بالمهنة:

ويتمثل التزام المعلم بمهنته في قوة المشاركة في عمله، وتحسين مهارته المهنية والمعرفية ورفع قدراته التدريسية بشكل عام، فالإلتزام المهني يكمن في دوافعه الفردية تجاه مهنته ( Shashi S,2014) مما يمكنه من تطوير مهاراته وعلاقته مع الطلاب والزلاء، حتى يكون له مستقبل ناجح وهذا بصرف النظر عن المنظمة التي يعمل بها. (Colarelli & Bishop, 1990).

## - الالتزام بالمؤسسة التعليمية:

يتم تصور الإلتزام عند المعلم اتجاه المؤسسة التعليمية في إيمانه وقبوله لأهداف المؤسسة التعليمية (المنظمة) التي يعمل بها، والتزام المعلم للمنظمة يكون من خلال ما يبذله من جهود لتحقيق غايات وأهداف المؤسسة التعليمية، ورغبته القوية في الحفاظ على عضويته في المنظمة، وهذا النوع من الإلتزام تلقى الكثير من القياس عند الأساتذة في مختلف الأطوار التعليمية، أكثر من باقي الإلتزامات الأخرى التي يتحلى بها الأساتذة. (Thien, L , et al, 2014)

## الإجراءات المنهجية للدراسة:

## 1-3 المنهج المستخدم:

بغرض إجراء هذه الدراسة تم الاعتماد على المنهج الوصفي لانسجامه مع معطياتها وأهدافها المتمثلة في التعرف على البنية العاملية لمقياس التزام المعلم. وحسب "عمار بوخوش" (( المنهج الوصفي يقوم بتحدي الظروف والعلاقات التي توجد بين الوقائع، وكذلك يهدف الى جمع البيانات والمعلومات عن حقائق الأشياء والظواهر الموجودة وإخضاعها للدراسة العلمية)). (بوخوش، 1995: 122)

والمتتبع لطرق البحث المختلفة يتضح له أن النماذج والبحوث العاملية تكتسي طابعا تحليليا، لأنها تُعنى أساسا بتحليل مفهوم معين أو متغير معين الى أبعاده أو عوامله التي يُفترض أنها تشكل قوام أو بنية المفهوم. ( تيغزة، 2011: 44).

ولكون موضوع بحثنا هذا يتمثل في البحث عن البنية العاملية لمقياس التزام المعلم في البيئة الجزائرية، فمن الضرورة استخدام الجانب التحليلي لاختبار تساؤلات الدراسة، كما تهدف دراستنا الحالية إلى التحقق من مدى مطابقة النموذج العاملي الاستكشافي لمقياس التزام المعلم بالتحليل العاملي التوكيدي لنموذج.

**2.3 عينة الدراسة:** إختارت الباحثة في دراستها العينة العشوائية العنقودية (والمعروفة أيضا باسم: العينة المتعددة المراحل) ويتم الاعتماد على هذا النوع من العينة عندما يكون مجتمع البحث كبير الحجم وينتشر أفراد على مساحات جغرافية واسعة (محسن عطية، 2009: 103) واشتمل أخذ عينة البحث عدة مراحل والتي يشير إليها رجاء أبو علام(أبوعلام، 2006).

- تم تقسيم مجتمع البحث حسب التقسيم لمنطقة الوسط الجزائري حسب الولايات الموزعة فيها

- حصر كل الدوائر الموزعة في الولايات التي تم سحبها في المرحلة الأولى وهي:  
(ولاية البليدة، ولاية المدية ولاية الجزائر العاصمة) توزيعها الجغرافي عبر الوطن.
- تكونت عينة الدراسة من 437 معلم ومعلمة كما موضحة في الجدول التالي: حسب الجنس
- جدول 1: توزيع أفراد الدراسة تبعاً للجنس والخبرة والرتبة الأكاديمية**

المتغير	نوع المتغير	التكرار	النسبة المئوية
الجنس	ذكر	324	74.15%
	نثى	113	25.85%
	المجموع	437	100%

3-3 أداة الدراسة: استخدم في هذه الدراسة مقياس الالتزام المعلم الذي صممه نور الدين عبد الرزاق و تايين ليمي (Lei Mee Thien and , Nordin Abd Razak, 2014) في ماليزيا، حيث تم ترجمته وعرضه على أساتذة في علم النفس، والقياس والتقويم. ويتكون هذا المقياس من 13 فقرة موزعة على أربعة أبعاد كامنة وهي: (الالتزام بالمدرسة ب(03) بنود وبعد الالتزام بالطلاب ب(03) بنود وبعد الالتزام بالتدريس ب(03) بنود وبعد الالتزام بالمهنة ب(04) بنود أما فيما يخص الاستجابة على هذا المقياس وفق سلم ليكرت الخماسي (موافق بشدة موافق، محايد، غير موافق، غير موافق بشدة) تقدر درجاتها على النحو التالي: 1-2-3-4-5 و بذلك يكون أعلى درجة يمكن أن يحصل عليها الفرد (65)، و أقل درجة (13) وفيما يلي: جدول يوضح فقرات مقياس التزام المعلم في صورته الأولية والمترجمة والنهائية كما موضح في الملحق رقم(01)

بعد تطبيق مقياس التزام المعلم في صورته النهائية على عينة قوامها 437 معلما من معلمي بعض مدارس الوسط الجزائري في ولايات (المدية، الجزائر العاصمة، البليدة) خلال الموسم الدراسي لسنة 2019 من شهر سبتمبر حتى شهر جانفي 2020، بعدها قامت الباحثة بالتحقق من الخصائص السيكومترية للمقياس.

### 3. عرض النتائج ومناقشتها:

- 4-1 عرض نتيجة السؤال الأول والذي نص على ما البنية العاملية لمقياس التزام المعلم باستخدام التحليل العاملي الاستكشافي؟ للكشف عن البنية العاملية تم تطبيق مقياس التزام المعلم على عينة من المعلمين قوامها (437) معلما، وذلك باستخدام التحليل العاملي الاستكشافي. وقبل الشروع في التحليل جرى التحقق من صدق الاتساق الداخلي لفقرات المقياس بالدرجة الكلية والنتائج موضحة في الجدول رقم(02)
- صدق الاتساق الداخلي:



الجدول 2: يبين درجة ارتباط كل بند بالدرجة الكلية للمقياس

البند	الاتساق
.1	**0.453
.2	**0.517
.3	**0.585
.4	*0.209*
.5	**0.640
.6	**0.742
.7	**0.350
.8	*0.671*
.9	*0.713*
.10	**0,473
.11	**0.514
.12	**0,596
.13	**0,579

نلاحظ من الجدول السابق، أن درجة ارتباط البند بالدرجة الكلية للمقياس كلها دالة إحصائيًا عند مستوى الدلالة (0,01) مما يوضح أن بنود المقياس متناسقة، ومتناسكة داخليًا، حيث تتراوح أقل قيمة (0,20) فيما قدرت أعلى قيمة (0,671). وقبل الشروع في التحليل التحليلي العاملي يتوجب التأكد من توفر بعض الشروط في العينة ومصفوفة الارتباطات وذلك من خلال نتائج التحليل الخاصة بقيمة، KMO ودالاتها وقيمة MSA، حيث ينبغي أن تكون القيم كما يلي:

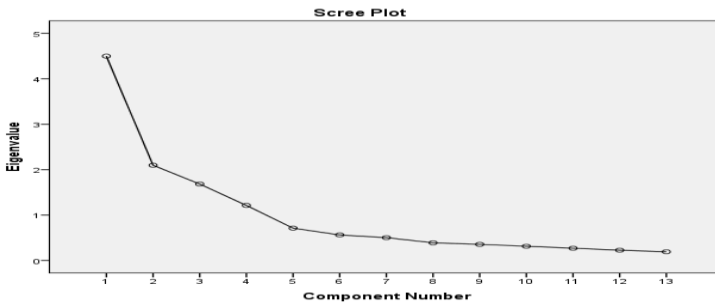
- مستوى دلالة الارتباطات في مصفوفة الارتباطات والتي من المفروض أن تزيد عن (0.30)
- القيمة المطلقة لمحدد مصفوفة الارتباطات (Déterminant) يشترط أن تكون أكبر من (0.00001).
- ينبغي على قيمة كايزر ماير أولكين (Kaiser-Meyer-Olkin KMO) أن تزيد عن (0.50) وأن يكون دالا لتدل على مدى كفاية التعيين. (تيغزة، 2012: 31)
- كما يشترط أن تكون الخلايا القطرية (MSA) مقياس كفاية التعيين لتدل على مدى التعيين والموجودة في قطر مصفوفة معاملات الارتباط والملاحظ بالنسبة للعينة الاستطلاعية، حيث أن جميع هذه القيم يجب أن لا تقل عن (0.30) ( فيصل ناجي نامق، 1997: 06).

بعد ما تم تطبيق التحليل العاملي الاستكشافي من خلال برنامج spss كشفت النتائج الأولية لتحليل العاملي على أن القيمة المطلقة لمحدد المصفوفة الارتباطات (Déterminant) أشارت قيم مصفوفة معاملات الارتباط المحسوبة بين استجابات أفراد العينة لفقرات الاختبار إلى خلوها من الارتباطات التامة، مما يشير إلى إمكانية استخدام أسلوب التحليل العاملي، وقد تم التأكد من ذلك من خلال الكشف عن قيمة محدد المصفوفة والتي بلغت 0,09 وهي قيمة أكبر من (0.00001)، ومن جانب آخر بلغت قيمة مؤشر قيمة كايزر ماير أولكين KMO للكشف عن كفاية حجم (0.792) وهي تزيد عن الحد الأدنى المقبول لاستخدام أسلوب التحليل العاملي.

بعد التحقق من الافتراضات التي يتطلبها، تم تحديد العوامل وانتقاء الفقرات وتصنيفها على العوامل وفقا لعدة محكات. تم إجراء التحليل العاملي بطريقة المكونات الأساسية (principal component) التي وضعها هوتلينج (Hotelling) وبعتماد محك كايزر (kaiser normalization) الذي وضعه جوتمان (Guttman)، وفي ضوء هذا المحك يقبل العامل الذي يساوي أو يزيد جذره عن الواحد الصحيح، كذلك يتم قبول العوامل التي تشبع بها ثلاثة بنود على الأقل، بحيث لا يقل تشبع البند بالعامل عن (0.30)، وقد تم اختيار طريقة المكونات الأساسية باعتبارها من أكثر طرق التحليل العاملي دقة.

أشارت نتائج التحليل العاملي على استخلاص أربعة (04) عوامل كامنة، وهذا حسب المعايير السالفة الذكر، ونتج عن ذلك قبول جميع الفقرات (13) فقرة موزعة على العوامل الأربعة المستخلصة، و تسهم في تفسير نسبة 72.99% كتابين كلي لمقياس التزام المعلم في البيئة الجزائرية، وهي قيمة مقبولة في ميدان العلوم الاجتماعية، وفيما يلي شكل منحنى كاتل لتحديد العوامل المستخلصة:

**الشكل 1:** المنحنى البياني لعدد العوامل المستخلصة من التحليل العاملي الاستكشافي



المصدر: مخرجات SPSS-23

**الجدول 3:** يوضح تشبع فقرات مقياس التزام المعلم على أبعاده الأربع

رقم	عبارات التزام المعلم	قيم التشبع	الابعاد
1	في كثير من الأحيان ، أجد صعوبة في تقبل السياسات هذه المنظمة في الأمور المهمة المتعلقة بموظفيها	0.87	الالتزام بالمدرسة

	0.78	أتحدث عن هذه المدرسة مع زملائي كمدرسة رائعة أعمل بها.	2
	0.72	أجد أن هنالك تشابهاً بين قيمي وقيم مدرستي.	3
4.49	قيمة الجذر الكامن		
20.973	نسبة التباين المفسرة من قبل العامل		
الالتزام بالطلاب	0.88	يمكن لجميع الطلاب تحقيق النجاح ومهامي تستند على ضمان ذلك.	4
	0.86	تقع على عاتقي مسؤولية ضمان العلاقات الاجتماعية الجيدة بين طلابي.	5
	0.75	أشعر بأنني مضطر للتوسط بين المجموعات المتنافسة من الطلاب.	6
2.09	قيمة الجذر الكامن		
18.726	نسبة التباين المفسرة من قبل العامل		
الالتزام بالتدريس	0.85	اعتدت أن أكون أكثر طموحاً في عملي مما أنا عليه الآن.	7
	0.84	أحياناً أستلقي مستيقظاً في الليل أفكر مسبقاً في عمل اليوم التالي.	8
	0.86	أجد متعة في التدريس	9
1.68	قيمة الجذر الكامن		
17.520	نسبة التباين المفسرة من قبل العامل		
الالتزام بالمهنة	0.83	إذا كان بإمكانني الحصول على وظيفة مختلفة عن كوني مدرس ودفع نفس المبلغ، فسأقبلها.	10
	0.81	لو أتاحت لي فرصة أخرى، فلن أختار العمل في مهنة التدريس.	11
	0.78	مهنة التدريس ولدت لي خيبة أمل.	12
	0.68	أفضل قرار اتخذته على الإطلاق هو أن أصبح مدرساً.	13
1.21	قيمة الجذر الكامن		
15.773	نسبة التباين المفسرة من قبل العامل		

حسب نتائج الجدول (03) يتضح لنا جلياً أن التحليل العاملي الاستكشافي، كشف عن وجود أربعة عوامل كامنة توزعت عليها فقرات المقياس بشكل متقارب، إذ يتبين لنا أن العامل الأول استقطب ثلاثة (03) فقرات بجذر كامن (4.49) ويسهم في تفسير (20.973%) من نسبة التباين الكلي للمقياس، أم فيما يخص العامل الثاني نجده تشبعت عليه ثلاثة (03) فقرات بجذر كامن (2.09) ويسهم في تفسير نسبة (18.726%) من التباين الكلي للمقياس. أما العامل الثالث للمقياس نجده تشبعت عليه ثلاثة (03) فقرات بجذر كامن (1.68) ويسهم في تفسير نسبة (17.520) من نسبة التباين الكلي لمقياس التزام المعلم.

أما بالنسبة للعامل الرابع والأخير تشبعت عليه أربعة (04) فقرات بجذر كامن (1.21) ويسهم في تفسير نسبة (17.773%) من نسبة التباين الكلي.

4. 2 عرض نتائج السؤال الثاني والذي نص على: هل توجد ملاءمة إحصائية بين النموذج المستخلص من التحليل العاملي الاستكشافي والبيانات المستمدة من عينة الدراسة؟ حيث تم معالجته وفق التحليل العاملي التوكيدي، الذي عرفه فقد عرفه "القهوجي وأبو عواد" بأنه تقنية إحصائية ثانية للنموذج بالمعادلات البنائية التي تتعامل بشكل خاص على نماذج القياس (أيمن القهوجي، فريال أبو عواد، 2018: 51)

وذكر "محمد تيغزة" أهداف التحليل العاملي التوكيدي فيما يلي:

- ✓ دراسة العلاقات بين العوامل الكامنة والمؤشرات التي تمثلها والعوامل فيما بينها؛
- ✓ تقديم أدلة الصدق البنائي للمقياس. (محمد تيغزة، 2011: 48).

للتأكد من وجود ملائمة إحصائية بين النموذج المستخلص من التحليل العاملي الاستكشافي

والبيانات المستمدة من عينة الدراسة تم استخدام أسلوب التحليل العاملي التوكيدي، وبالاعتماد على مؤشرات المطابقة الأكثر انتشاراً بين الباحثين: مؤشر الجذر التربيعي لمتوسط خطأ التقارب (RMSEA) (RootMean Square Error of Approximation)، وجذر متوسط مربعات البواقي المعيارية (Standardized Root Mean Square Residual) (SRMR) ومؤشر المطابقة غير المعياري (TLI) (Tucker-Lewis Index) ومؤشر المطابقة المقارن (CFI) (The Comparative Fit Index) (32: 2012، تيغزة،

بعد إجراء التحليل العاملي التوكيدي أظهرت النتائج وجود مؤشرات مطابقة جيدة، وفيما يلي: مؤشرات المطابقة المحصل عليها قبل التعديل

**الجدول 4:** يوضح مؤشرات المطابقة التزايدية والمطلقة لنموذج التزام المعلم

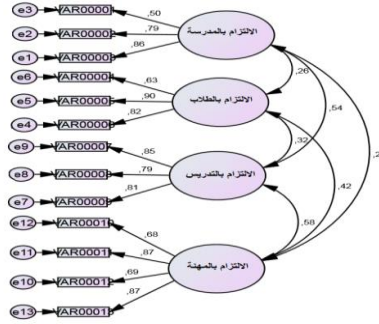
المؤشر	القيمة المسجلة	شروط القبول
مربع كاي cmin	106.54	لا يكون دال
درجة الحرية df	52	$df \geq 0$ نموذج معين
مربع كاي المعياري cmin/df	2.04	يجب أن يكون محصور بين [1-5]
مستوى الدلالة (p-value)	0.000	0.000
جذر متوسط مربعات الخطأ التقريبي RMSEA	0.049	[0.08-0.05] قبول النموذج
مؤشر جزر متوسطات مربعات البواقي SRMR	0.032	$SRMR < 0.08$ تطابق أفضل
مؤشر المقارنة المطلق CFI	0.981	$CFI \geq 0.90$ تطابق أفضل
مؤشر توكر لويس TLI	0.971	$TLI \geq 0.90$ تطابق أفضل
مؤشر المطابقة المقارن (GFI)	0.964	$GFI \geq 0.90$ تطابق أفضل

نلاحظ من خلال الجدول (04) أن نموذج التزام المعلم الرباعي حظي بأفضل مطابقة وهذا يدل

على وجود تطابق بين بيانات العينة وبين نموذج التزام المعلم وهو ما يؤكد على البنية العاملية الرباعية

للمقياس وفيما يلي الشكل المستخلص لنموذج التزام المعلم

**الشكل 2:** نموذج التزام المعلم المستمد من بيانات عينة الدراسة



المصدر من مخرجات Sps Amos23

وبعد التأكد من المطابقة الإحصائية للنموذج المستخلص من التحليل العاملية الاستكشافية والبيانات المستمدة من عينة الدراسة ، فيما يلي عرض توضيحي للنموذج النهائي للالتزام المعلم في شكله النهائي المستخلص من نتائج التحليل العاملية التوكيدي وقيم تشعب الفقرات على كل عامل من العوامل الأربعة.

**الجدول 5:** قيم تشعب فقرات مقياس الالتزام المهني للأستاذ الجامعي على أبعاده الخمسة

رقم	عبارات التزام المعلم	قيم التشعب	الإبعاد
1	في كثير من الأحيان ، أجد صعوبة في تقبل السياسات هذه المنظمة في الأمور المهمة المتعلقة بموظفيها	0,503	الالتزام بالمدرسة
2	أحدثت عن هذه المدرسة مع زملائي كمدرسة رائعة أعمل بها.	0,792	
3	أجد أن هنالك تشابها بين قيمي وقيم مدرستي.	0,864	
4	يمكن لجميع الطلاب تحقيق النجاح ومهامي تستند على ضمان ذلك.	0,629	الالتزام بالطلاب
5	تقع على عاتقي مسؤولية ضمان العلاقات الاجتماعية الجيدة بين طلابي.	0,900	
6	أشعر بأنني مضطر للتوسط بين المجموعات المتنافسة من الطلاب.	0,816	
7	اعتدت أن أكون أكثر طموحا في عملي مما أنا عليه الآن.	0,847	الالتزام بالتدريس
8	أحيانا أستلقي مستيقظا في الليل أفكر مسبقا في عمل اليوم التالي.	0,795	
9	أجد متعة في التدريس	0,815	
10	إذا كان بإمكانني الحصول على وظيفة مختلفة عن كوني مدرس ودفع نفس المبلغ، فسأقبلها.	0,676	الالتزام بالمهنة
11	لو أتاحت لي فرصة أخرى ، فلن أختار العمل في مهنة	0,868	

	التدريس.	
12	مهنة التدريس ولدت لي خيبة أمل.	0,693
13	أفضل قرار اتخذته على الإطلاق هو أن أصبح مدرساً.	0,873
0,261	ارتباط بعد الالتزام بالمدرسة ببعيد الالتزام بالطلاب	
0,537	ارتباط بعد الالتزام بالمدرسة ببعيد الالتزام بالتدريس	
0,199	ارتباط بعد الالتزام بالمدرسة ببعيد الالتزام بالمهنة	
0,322	ارتباط بعد الالتزام بالطلاب وبعيد الالتزام بالتدريس	
0,424	ارتباط بعد الالتزام بالطلاب ببعيد الالتزام بالمهنة	
0,581	ارتباط بعد الالتزام بالتدريس ببعيد الالتزام بالمهنة	

4. 3 عرض نتائج التساؤل الثالث: والذي نص على ما بينات صدق وثبات مقياس التزام المعلم في البيئة الجزائرية؟ حسب عرض نتائج السؤال الأول والسؤال الثاني، التي أظهرت لنا أن مقياس التزام المعلم يتمتع بمؤشرات صدق عالية تمثلت في صدق المفهوم الذي تم التحقق منه بأسلوب التحليل العاملي بنوعيه (التحليل العاملي الاستكشافي والتحليل العاملي التوكيدي)، كما توصلت نتائج الصدق العاملي أن مقياس التزام المعلم يتمتع بمؤشرات مطابقة جيدة وعليه تم التوصل الى وجود مطابقة إحصائية بين النموذج الاستكشافي والنموذج التوكيدي. ورغم أن نظرية الصدق الحديثة نقر على أن معامل الثبات يعد فقط مؤشر من مؤشرات صدق المفهوم أو صدق التكوين الفرضي (تيغزة، 2008)، إلا أن الباحثة قامت بحساب معامل ثبات المقياس.

فيما يخص معامل الثبات لمقياس التزام المعلم تم حسابه بواسطة معامل ألفا الطبقي

(Stratified Coefficient Alpha)

حيث يشترط في معمل ألفا الطبقي، أن كل مجموعة من مجموعات الفقرات، أو كل طبقة من طبقات المقياس أن تقيس بعدا واحدا، وأن يكون تباين الدرجات الحقيقية متساويا، ولا تختلف هذه الدرجات إلا بمقدار ثابت أما تباين الخطأ فلا يشترط أن يكون متماثلا بين الفقرات. معنى ذلك، إذا كانت مجموعات الفقرات المكونة للمقياس مختلفة في تباين درجاتها الحقيقية (التباين المنتظم لمفقرات) ومختلفة أيضا من حيث تباين أخطاء قياس الفقرات (التباين غير المنتظم أو البواقي للفقرات). (تيغزة، 2017)

$$\text{Stratified} = 1 - \frac{\sum_{i=1}^c \sigma_i^2 (1 - \alpha^2)}{\sigma_x^2}$$

$\sum_{i=1}^c \sigma_i^2$  سيجما هي عملية الجمع، تشمل حواصل الضرب لتباين درجات كل بعد في نتيجة طرح معامل ألفا لكل بعد من الواحد الصحيح، بحيث يبدأ الجمع انطلاقا من البعد الأول أو المجموعة الأولى "i" تعد الطبقة الأولى إلى آخر مجموعة C (آخر طبقة).

$\alpha^2$  هو تقدير معامل ألفا لفقرات كل بعد أو (مجموعة) من أبعاد المقياس.

$\sigma^2 x$  يدل على تباين المقياس ككل

وبعد تطبيق المعادلة السابقة لمعامل الثبات لألفا الطريقي على برنامج SPSS، أسفرت النتيجة إلى أن ألفا الطبقية الخاصة بمقياس التزام المعلم الذي يتكون من (13) فقرة موزعة على أربعة أبعاد (طبقات) يساوي (0.842) ما يعني أن مقياس التزام المقياس يتمتع بمستوى مرتفع من الثبات وحسب النتائج المتوصل إليها من نتائج صدق وثبات مقياس التزام المعلم، يتضح لنا أن المقياس يتمتع بخصائص سيكومترية جيدة، وعلى إثر هذه النتائج يتضح أن مقياس التزام المعلم في الجزائر يتمتع بدرجة مقبولة من الصدق والثبات.

#### 4. الخلاصة :

بينت لنا النتائج أن مقياس التزام المعلم حسب التحليل العامل الاستكشافي والتوكيدي أنه بقي ذو بنية رباعية في البيئة الجزائرية كما في البيئة الماليزية، وهي: (الالتزام بالمدرسة والالتزام بالطلاب والالتزام بالتدريس والالتزام بالمهنة) تتوزع عليها (13) فقرة بشكل متقارب.

كما بينت لنا النتائج مقياس التزام المعلم يمتلك مؤشرات صدق وثبات موثوق بها في البيئة الجزائرية، ومما سبق نستطيع أن نقول مقياس التزام المعلم في صورته الحالية يتمتع بخصائص سيكومترية موثوق بها وعليه يمكن استخدامه في البيئة الجزائرية.

#### مقترحات الدراسة:

تساهم هذه الدراسة في إثراء أدبيات السلوك المهني والتنظيمي والقياس النفسي وميدان علوم التربية، وخاصة في الأدبيات العربية التي تحتاج مثل هذه المواضيع، وللمزيد من الإثراء لهذه الدراسة ستقدم الباحثة مجموعة من الاقتراحات كما يلي

- الاستفادة من مقياس التزام المعلم في قياس التزام المعلمين بالمؤسسات التعليمية.
- تطبيق مقياس التزام المعلم على عينات مختلفة من الأساتذة في باقي الأطوار التعليمية.
- الكشف عن البنية العاملية للمقياس بطرق إحصائية متقدمة كمنهج نظرية القياس الحديثة.

#### قائمة المراجع:

- تيغزة، امحمد(2008). نظرية الصدق الحديثة ومتضمناتها التطورية لواقع القياس. ندوة علم النفس، والتنمية الفردية والمجتمعية. جامعة الملك سعود. كلية التربية. المملكة العربية السعودية.
- تيغزة، أمحمد(2011). اختبار صحة البنية العاملية للمتغيرات الكامنة في البحوث: منحنى التحليل والتحقق. المملكة العربية السعودية: مركز بحوث كلية التربية.
- تيغزة، أمحمد(2012). التحليل العامل الاستكشافي والتوكيدي- مفاهيمها ومنهجيتها بتوظيف حزمة *lisre* لوليزر *spss*، ط1. عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع.
- تيغزة، امحمد(2017) توجهات حديثة في تقدير صدق وثبات درجات أدوات القياس: تحليل نظري تقويمي وتطبيقية. مجلة العلون النفسية والتربوية، م(4) عدد(01) ص 07-29

- عناصري، محمد نجيب. (2013). علاقة الولاء التنظيمي بالضغط المهني و مركز التحكم و الدعم الاجتماعي لدى أساتذة التعليم العالي. أطروحة دكتوراه. الجزائر، جامعة الجزائر.
- محسن، عطية علي. (2009). البحث العلمي في التربية- أدواته وسائله الإحصائية، عمان، الأردن: دار المناهج للنشر والتوزيع
- نامق، فيصل ناجي (1997). توظيف التحليل العامل الاستكشافي لاستخلاص عوامل الولاء، المجلة الاقتصادية والإدارية، المجلد 19، العدد 20، بغداد العراق.

#### ثانيا - المراجع باللغة الأجنبية:

- juwon, M., & Bojuwon, B. Y. (2015). Measuring Lecturers Commitment Scales: A Second order confirmatory Factor Analysis. *The International Journal of Education and Research*, 3(3), 505-516.
- Cohen, A. (2003). *Multiple commitments in the workplace: An integrative approach*. Hillsdale, NJ: Erlbaum.
- Louis, K. S. (1998). Effects of Teacher Quality of Work Life in Secondary Schools on Commitment and Sense of Efficacy\*. *School Effectiveness and School Improvement*, 9(1), 1-27
- Maheshwari, A. (2011) Professional Commitment of School T Professional Commitment of School Teachers. *NCERT EDUCATIONAL JOURNALS*, 45, 49.
- Mustapha, B., & Bolaji, B. Y. (2015). Validating commitment scale among Nigerian lecturers: a rasch model approach. *Proceeding of the 3rd Global Summit on Education GSE*, 57-69
- Park, I. (2005). "Teacher Commitment and Its Effects on Student Achievement in American High Schools." *Educational Research and Evaluation*, 11(5), 461-485.
- Razak, N. A., Darmawan, I. G. N., & Keeves, J. P. (2009). Teacher commitment *International Handbook of Research on Teachers and Teaching* (pp. 343-360): Springer.
- Thien, L. M., & Razak, N. A. (2014). Teacher commitment: a comparative study of Malaysian ethnic groups in three types of primary schools. *Social Psychology of Education*, 1-20.
- Thien, L. M., Razak, N. A., & Ramayah, T. (2014). Validating Teacher Commitment Scale Using a Malaysian Sample. *SAGE Open*, 4(2).



## الملحق 1: فقرات المقياس قبل الترجمة، والمعدلة بعد عرضها على الأساتذة المحكمين

الفقرة	فقرات مقياس التزام المعلم
01	الأصلية Often, I find it is difficult to agree with this organization's policies on important matters relating to its employee
	المترجمة في كثير من الأحيان ، أجد صعوبة في الموافقة على سياسات هذه المنظمة في الأمور المهمة المتعلقة بموظفيها.
	النهائية في كثير من الأحيان ، أجد صعوبة في تقبل السياسات هذه المنظمة في الأمور المهمة المتعلقة بموظفيها.
02	الأصلية I talk up this school to my friend as a great school to work for.
	المترجمة أتحدث عن هذه المدرسة مع زميلي كمدرسة رائعة أعمل بها.
	النهائية أتحدث عن هذه المدرسة مع زملائي كمدرسة رائعة أعمل بها.
03	الأصلية I find that my values and my school's values are very similar
	المترجمة أجد أن قيمي وقيم مدرستي متشابهة جداً.
	النهائية أجد أن هنالك تشابها بين قيمي وقيم مدرستي.
04	الأصلية All students can succeed and it is my mission to ensure their success.
	المترجمة يمكن لجميع الطلاب أن ينجحوا ومهمتي هي ضمان نجاحهم.
	النهائية يمكن لجميع الطلاب تحقيق النجاح ومهامي تستند على ضمان ذلك.
05	الأصلية It is my responsibility to ensure good social relations among my students.
	المترجمة تقع على عاتقي مسؤولية ضمان العلاقات الاجتماعية الجيدة بين طلابي.
	النهائية تقع على عاتقي مسؤولية ضمان العلاقات الاجتماعية الجيدة بين طلابي.
06	الأصلية I feel obliged to mediate among the rival groups of the students
	المترجمة أشعر بأنني مضطر للتوسط بين المجموعات المتنافسة من الطلاب
	النهائية أشعر بأنني مضطر للتوسط بين المجموعات المتنافسة من الطلاب
07	الأصلية .I used to be more ambitious about my work than I am now
	المترجمة اعتدت أن أكون أكثر طموحاً في عملي مما أنا عليه الآن.
	النهائية اعتدت أن أكون أكثر طموحاً في عملي مما أنا عليه الآن.
08	الأصلية Sometimes I lie awake at night thinking ahead to the next day's work.

أحياناً أستلقي مستيقظاً في الليل أفكر مسبقاً في عمل اليوم التالي.	المترجمة	
أحياناً أستلقي مستيقظاً في الليل أفكر مسبقاً في عمل اليوم التالي.	النهائية	
I enjoy teaching.	الأصلية	09
أستمتع بالتدريس	المترجمة	
أجد متعة في التدريس	النهائية	
If I could get a job different from being a teacher and paying the same amount, I would take it.	الأصلية	10
إذا كان بإمكانني الحصول على وظيفة مختلفة عن كوني مدرس ودفع نفس المبلغ، فسأقبلها.	المترجمة	
إذا كان بإمكانني الحصول على وظيفة مختلفة عن كوني مدرس ودفع نفس المبلغ، فسأقبلها.	النهائية	
If I could do it all over again, I would not choose to work in the teaching profession.	الأصلية	11
لو أتاحت لي فرصة أخرى ، فلن أختار العمل في مهنة التدريس.	المترجمة	
لو أتاحت لي فرصة أخرى، فلن أختار العمل في مهنة التدريس.	النهائية	
I am disappointed that I ever entered the teaching profession.	الأصلية	12
أشعر بخيبة أمل لأنني دخلت مهنة التدريس.	المترجمة	
مهنة التدريس ولدت لي خيبة أمل.	النهائية	
The best decision that I have ever made was to become a teacher.	الأصلية	13
أفضل قرار اتخذته على الإطلاق هو أن أصبح مدرساً.	المترجمة	
أفضل قرار اتخذته على الإطلاق هو أن أصبح مدرساً.	النهائية	